ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 16 octobre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant application, pour l'année 1949, des dispositions de l'arrêté du Régent du 17 décembre 1947 octroyant une indemnité de logement aux militaires de rang subalterne de la gendarmerie de la catégorie des mariés et assimilés non logés aux frais de l'Etat", a donné en sa séance du 23 octobre 1950 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e October 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toepassing, over het jaar 1949, van de bepalingen van het besluit van de Regent van 17 December 1947, houdende toekenning van een huisvestingsvergoeding aan de militairen van lageren rang der rijkswacht, van de categorie der gehuwden en gelijkgestelden die niet op staatskosten gehuisvest zijn", heeft ter zitting van 23 October 1950 het volgend advies gegeven :

La référence, dans le préambule, à l'arrêté du Régent du 22 avril 1949 peut être omise. Cet arrêté, en effet, ne constitue pas un fondement du projet.

\+

\+ +

Le considérant qui annonce uniquement l'objet de l'arrêté est superflu. Le Conseil d'Etat propose de l'omettre.

\+

\+ +

Pour le surplus, le projet n'appelle que des modifications de forme reprises dans le texte ci-après proposé :

ARRETE ROYAL PORTANT APPLICATION POUR L'ANNEE 1949, DES DISPOSITIONS DE L'ARRETE DU REGENT DU 17 DECEMBRE 1947 OCTROYANT UNE INDEMNITE DE LOGEMENT AUX MILITAIRES DE RANG SUBALTERNE DE LA GENDARMERIE DE LA CATEGORIE DES MARIES ET ASSIMILES NON LOGES AUX FRAIS DE L'ETAT.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 67 et 68 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 17 décembre 1947 octroyant une indemnité de logement aux militaires de rang subalterne de la gendarmerie de la catégorie des mariés et assimilés non logés aux frais de l'Etat;

Vu l'avis de Notre Premier Ministre, donné le 27 septembre 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les dispositions de l'arrêté du Régent du 17 décembre 1947 restent applicables du 1er janvier 1949 au 31 décembre 1949.

Article 2.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Défense nationale,

Le Ministre des Finances,

In de inleiding kan de verwijzing naar het besluit van de Regent van 22 April 1949 wegvallen. Dit besluit is immers geen grondslag voor het ontwerp.

\+

\+ \+

De considerans, die enkel het voorwerp van het ontwerp aankondigt, is overbodig. De Raad van State stelt voor hem weg te laten.

\+

\+ \+

Voor het overige zijn in het ontwerp enkel vormwijzigingen aan te brengen, zoals gedaan is in de onderstaande tekst :

KONINKLIJK BESLUIT TOT TOEPASSING, OVER HET JAAR 1949, VAN DE BEPALINGEN VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 17 DECEMBER 1947 HOUDENDE TOEKENNING VAN EEN HUISVESTINGSVERGOEDING AAN DE MILITAIREN VAN LAGERE RANG DER RIJKSWACHT VAN DE CATEGORIE DER GEHUWDEN EN GELIJKGESTELDEN DIE NIET OP STAATSKOSTEN GEHUISVEST ZIJN.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 67 en 68 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 17 December 1947 houdende toekenning van een huisvestingsvergoeding aan de militairen van lagere rang der rijkswacht van de categorie der gehuwden en gelijkgestelden die niet op Staatskosten gehuisvest zijn;

Gelet op het advies van Onze Eerste-Minister, gegeven 27 September 1950;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De bepalingen van het besluit van de Regent van 17 December 1947 blijven van toepassing van 1 Januari 1949 tot 31 December 1949.

Artikel 2.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,
De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
G. HOLOYE, raadsheren van State,

G. DOR, assesseurs de la section de législation
L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.